



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 February 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 73 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 14 ноября 2005 года

[без передачи в главные комитеты (A/60/L.18 и Add.1)]

60/13. Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 57/152 от 16 декабря 2002 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/25 от 5 декабря 2003 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года, 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года и 59/279 от 19 января 2005 года,

выражая искреннее сочувствие и глубокое соболезнование пострадавшим, их семьям и народам Пакистана, Индии, Афганистана и других пострадавших районов, где в результате сильного землетрясения, потрясшего регион Южной Азии 8 октября 2005 года, погибло большое число людей и был нанесен огромный социально-экономический и экологический ущерб,

будучи глубоко встревожена критическим положением миллионов бездомных и несчетного числа травмированных людей, которые ждут помощи в самое ближайшее время, испытывая отчаяние и боль, усиливаемые крайне неблагоприятными погодными условиями и сложным ландшафтом,

приветствуя помощь и вклад международного сообщества — в том числе правительств, международных организаций, гражданского общества и частного сектора — в усилия по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, которые отражают дух международной солидарности и сотрудничества перед лицом трудностей, вызванных этим бедствием, и высоко оценивая в этой связи роль народа и правительства Пакистана,

приветствуя также экстренный призыв, с которым 11 октября 2005 года обратилась Организация Объединенных Наций в связи с землетрясением 2005 года в Южной Азии, и постоянную деятельность Генерального секретаря, направленную на активизацию глобальных усилий по оказанию чрезвычайной помощи в целях срочного удовлетворения насущных потребностей пострадавших людей,

приветствуя далее созыв Организацией Объединенных Наций в Женеве 26 октября 2005 года совещания министров стран-доноров на высоком уровне в

целях дальнейшего увеличения объемов чрезвычайной помощи и поддержки усилий по восстановлению после этого бедствия,

подчеркивая необходимость учета методов уменьшения опасности стихийных бедствий в политике развития и программах восстановления в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы¹,

ссылаясь на необходимость дальнейшей приверженности делу оказания помощи пострадавшим странам и их народам, особенно самым уязвимым группам, в целях полного преодоления катастрофических и травмирующих последствий бедствия, в том числе в рамках их среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению и реконструкции, и приветствуя меры, объявленные в этой связи правительством Пакистана и международными учреждениями,

подчеркивая важность международного сотрудничества в процессе поддержки усилий пострадавших государств, направленных на принятие мер в связи со стихийными бедствиями и угрозами на всех этапах, включая предотвращение, обеспечение готовности, уменьшение опасности, восстановление и реконструкцию, а также в процессе повышения возможностей реагирования пострадавших стран,

1. *выражает свои соболезнования* людям, пострадавшим от землетрясения в Южной Азии;

2. *подчеркивает*, что необходимо уделять особое внимание оказанию помощи пострадавшему населению, особенно сиротам и вдовам, которые травмированы физически и психологически, неотложному оказанию медицинской помощи, в частности вакцинации детей, и долгосрочному восстановлению;

3. *подчеркивает также*, что международное сообщество должно держать в поле зрения не только нынешние, но и последующие усилия по оказанию чрезвычайной помощи, для того чтобы обеспечить сохранение политической воли к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности стихийных бедствий, которые предпринимаются под руководством правительства Пакистана и других пострадавших государств на всех уровнях;

4. *приветствует* эффективное сотрудничество между властями Пакистана и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями, соответствующими международными организациями и гражданским обществом в деле координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения сотрудничества и оказания такой помощи в течение всех нынешних операций по оказанию чрезвычайной помощи и в ходе усилий по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы уменьшить уязвимость перед лицом будущих стихийных бедствий;

5. *призывает* международное сообщество, особенно страны-доноры, международные финансовые учреждения и соответствующие международные организации, а также частный сектор и гражданское общество, быстро

¹ Хиогская рамочная программа действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

выполнить взятые на себя обязательства и продолжать предоставлять необходимые средства и помощь в целях поддержки усилий по восстановлению и реконструкции;

6. *просит* Генерального секретаря назначить специального посланника, в частности, для того, чтобы обеспечить сохранение политической воли международного сообщества к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности стихийных бедствий;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучать способы дальнейшего укрепления потенциала быстрого реагирования, с тем чтобы международное сообщество могло незамедлительно предпринимать усилия по оказанию чрезвычайной помощи, опираясь на имеющиеся договоренности и нынешние инициативы;

8. *предлагает* Всемирному банку и Азиатскому банку развития, действуя в сотрудничестве со странами-донорами, другими международными и региональными финансовыми учреждениями и Организацией Объединенных Наций, мобилизовать членов международного сообщества, включая пострадавшие страны, в целях удовлетворения среднесрочных и долгосрочных потребностей пострадавших районов в восстановлении и реконструкции;

9. *приветствует* предложение созвать в Исламабаде 19 ноября 2005 года конференцию по реконструкции, для того чтобы заручиться помощью и получить обязательства в отношении долгосрочных усилий по восстановлению и реконструкции в районах, пострадавших от этого бедствия;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии в 2006 году.

*52-е пленарное заседание,
14 ноября 2005 года*